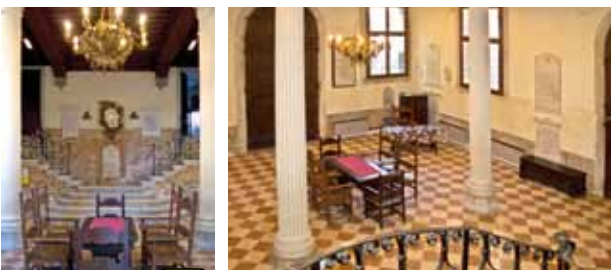


## Церковь

Община «Ангела Хранителя» изначально располагалась в ближайшей церкви Святых Апостолов. 20 мая 1713 года архитектору Андреа Тирали были доверены разработка проекта и строительство собственной Школы. Стиль Тирали, с его классическими пропорциями, очень сдержан и свидетельствует об очевидном влиянии палладианства. Снаружи, со всех четырёх сторон, выложена каменная кладка в виде пояса, что очень необычно для архитектуры Венеции. Классически отделанный фасадный портик несколько удлинен, как и оконные проёмы. Мраморный карниз «Ангела Хранителя», что возвышается над портиком — работа немецкого скульптора Генриха Мейринга, известного в Венеции под именем Энрико Меренго.

Внутренняя архитектура сохраняет традиции религиозных Школ. В холле первого этажа находятся две коринфские колонны; к стенам прикреплены сохранившиеся мемориальные доски членов общины, похороненных на острове Сан Кристофоро делла Паче и привезённых когда остров был объединён с островом Сан Микеле, чтобы образовать таким образом единое кладбище. Особого внимания заслуживает лестница, которая ведёт в Холл второго этажа, используемого на сегодняшний день как церковь. Залитое солнечным светом помещение завораживает своими гармоничными пропорциями и огромным алтарной картиной Себастиана Риччи, которая мгновенно притягивает к себе взгляд. Купель для крещения была приобретена у церкви Санта Мария Формоза в 1811 году за 80 лир. Орган дома W. Sauer, находящегося во Франкфурте на Одере, был подарен императором Гульермо II и императрицей Августой в 1896 году, так же как и Алтарная Библия



Die Sala unter dem Chraum

## Произведения искусства

**Себастьян Риччи: Ангел Хранитель**



Эта фреска, выполненная по совету художником Себастьяном Риччи (1659-1734), являющаяся частью оригинального достояния Школы, была завершена приблизительно в 1720 году. На ней изображен ребёнок, которого Ангел спасает от демонических когтей дракона. В верхней части картины, среди облаков, Дева Мария с ребёнком в окружении ангелов. Нога ребёнка ещё опирается на хвост змеи, в то время как разъярённый дьявол смотрит на вырвавшуюся из его лап жертву.

**Тициано: Благословение Спасителя**



Автором этого полотна является великий венецианский художник Тициано Вечеллио (1490-1576). Оно было выполнено на заказ в 1551 году и хранилось в картинной галерее дворца Фондако деи Тедески, откуда и было привезено. Когда в 1806 году немецкие коммерсанты были вынуждены покинуть дворец, префект Венеции передал картину протестантской общине. Полотно представляет собой поясной портрет Спасителя в натуральную величину; левой рукой он держит стеклянный глобус, в то время как правой благословляет. Голова и тело изображены прямо, а взгляд, слегка направленный вправо, захватывает внимание наблюдателя. Архивариус Фондако Милезио описывает его словами Торквато Тассо: « Тебе кажется что образу не хватает только слова, но как только видишь мягкость взгляда, они становятся не нужны.» (La Gerusalemme liberata, 1575.)

**Лукас Кранах: Мартин Лютер**



На картине (масло по дереву) изображен плечевой портрет Мартина Лютера (1483-1546) в зрелом возрасте. В верхнем правом углу находится надпись D.M.L. (Dottore Martin Luther), а ниже эмблема Лукаса Кранаха и сыновей-переплетённый крылатый змей. Портрет выполнен мастерской Кранаха, но не ясно кому принадлежит работа: Лукасу Кранаху Старшему (1472-1553) либо Лукасу Младшему (1515-1586). Портрет очень похож на тот что находится в Дуомо в Веймаре, и по всей вероятности начат отцом, а закончен сыном. Судя по эмблеме, которая стала появляться на картинах Кранахов с 1537 года, можно предположить что портрет был закончен в 1540.

Не ясно также каким образом картина стала принадлежать общине. По первой гипотезе картина была оставлена в наследство одним из членов общины. По второй гипотезе, пастор в Венеции Иоган Дитрих Шрехер получил её а подарок от короля Дании Фридриха IV. На обратной стороне находится оттиск его печати. В 1709 году, по случаю королевского визита в Венецию, пастору был присвоен титул Советника при герцоге Холштайна. Во время реформы королевский дом поддерживал тесную связь с Лукасом Кранахом.

## Община сегодня

На сегодняшний день община насчитывает около 80 членов, причём более 40 из них проживают в Венеции и островах, остальные живут на материковой части. По недавним данным, община образована небольшим количеством человек, которые, тем не менее, активно участвуют в экуменической жизни города. Является членом- организатором Совета Христианских церквей, а также Фонда «Venezia per la Ricerca sulla Pace», а также более 25 лет принимает участие в диалоге между христианской и еврейской церквями. Кроме того постоянно и охотно открывает двери своей церкви для туристов и интересующихся. Помимо всего прочего помогает людям, нуждающимся в моральной поддержке, в Абано Терме.

Община является частью Евангельской Лютеранской церкви в Италии (CELI), которая создана в 1949 году слиянием немецких лютеранских обществ.

Во всём мире друзья помнят о маленькой венецианской общине!



COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI VENEZIA



Via Rio Caldo, 9  
I - 35031 Abano Terme/PD  
+ 39 049 8668929  
venezia@chiesaluterana.it  
www.kirche-venedig.de

Die Kirche: Campo Ss. Apostoli  
Cannaregio 4448  
I - 30121 Venezia



COMUNITA' EVANGELICA LUTERANA DI VENEZIA  
EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE VENEDIG



## Наша община



Фондако деи Тедески. В немецком коммерческом доме на третьем этаже веками тайно проводились протестанские обряды.

Венецианская Евангельская Лютеранская община является старейшей Лютеранской общиной Италии, а также одной из самых старейших за пределами Германии. Задолго до первых публикаций Мартина Лютера мысли о реформации нашли своих приверженцев в городе - лагуне. Гаспар Контарини (1483-1542) родом из Венеции, ставший впоследствии кардиналом, уже в 1511 году во время пасхальной исповеди утверждает что человек спасается не через дела свой, а через



Ангел Хранитель на фасаде церкви (Генрих Мейринг)

веру свою. Примерно в тот же период молодые патриции, собравшись в «Ченаколо ди Мурано» читают Новый Завет в оригинальной версии. Чуть позже двое из них отправляют Папе решительное предложение о реформе Церкви.

В Светлейшей Республике образованное сословие чувствует острую необходимость обновления Церкви. Один из летописцев повествует что, отлучённый от церкви монах-августинец по имени брат Андреа ди Феррара, проповедует на площади Сан Стефано « согласно лютеранскому учению», привлекая большое количество слушателей. Бессилен здесь немедленный протест со стороны Рима. В это время Венеция переживает период бурного культурного развития, в то время как торговые отношения сохраняют абсолютный приоритет. Что касается вопросов религии, они проявляются достаточно открыто, до тех пор пока безопасности государства ничего не угрожает. Благодаря новому внушительному немецкому торговому дому Фондако деи Тедески, расположенному в центре города, торжественное открытие которого состоялось в 1508 году, учение Мартина Лютера быстро распространяется по всей Венеции.

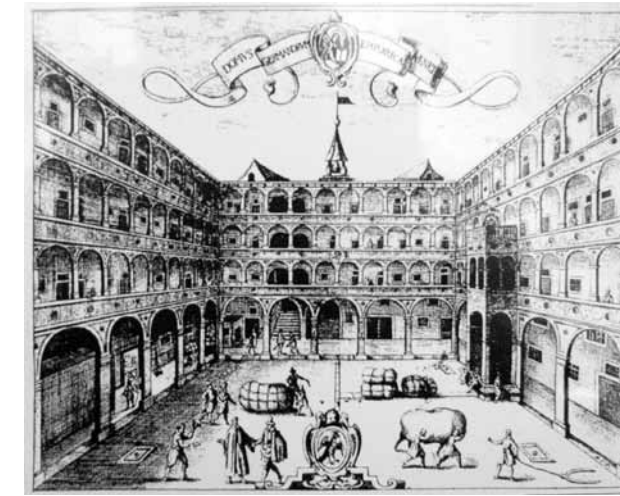
История этого немецкого торгового дома тесно связана с, полной приключений, историей общины. Сегодня наша лютеранская община, долгие годы жившая вне закона, является одной из самых маленьких во всём мире. И только два столетия назад смогла открыть в здании Школы Ангела Хранителя свою собственную церковь.



## Зарождение общины

В одном из двух писем от 13 июня 1543 года итальянским братьям по вере в Венеции, Виченце и Тревизо Лютер очень доволен евангельской жизни в Венето: « Кто из нас мог когда либо надеяться на то, что подобное может случиться в Италии и, более того, стать нормой или даже обычаем!»

Ещё за 20 лет до этого, во дворце Фондако деи Тедески имеют место первые собрания лютеран, несмотря на папскую буллу об отлучении Лютера от Церкви. В 1527 году сочинения профессора теологии Виттенберга, а также его последователей были публично сожжены на мосте Риальто. В Риме становится известно о многочисленных встречах последователей новой веры в Венеции. Вследствие чего, с 1542 года, инквизиция начинает безжалостную борьбу. В последующие 50 лет, 219 братьев по лютеранской вере были осуждены в ереси и большинство из них утоплены в ночных водах лагуны близ острова Лидо. Жителям Фондако повезло больше, так как они являлись важными немецкими коммерческими партнёрами для Светлейшей Республики. Под защитой Фондако в 1650 году в Венецию прибывает первый лютеранский пастор, под маской врача и там же, в небольших двух комнатах, совершает церемонию причащения для 150 лютеран. Его последователь Иоганн Георг Рениер был выслежен и вынужден покинуть город в течении нескольких дней. То, что община была обнаружена, спровоцировало внушительный перелом для немецких протестантов. Из-за страха быть высланными, составляется новое положение, которое содержит 21 правило поведения в целях сохранения секретности общины. В нем указано, например, чёткое предписание для вновь прибывших и инструкции о том, как войти в комнату для обрядов, чтобы не вызвать подозрений. Несмотря на это, в конце XVI столетия вновь возникает конфликт с инквизицией, которая обвиняет в ереси одного из немцев. Выдвинутый им протест был принят и, впервые за всю историю, иностранцам разрешается проповедовать свою религию. В середине XVII века, во время своего проживания в Венеции, отец Гётте пишет:



Фондако деи Тедески — дом немецких коммерсантов, расположенный недалеко от моста Риальто. На картине Рафаэля Кустос (1616) изображен внутренний двор, где работают торговцы, грузчики и укладчики.

«Сторонники лютеранской веры совершают там (Фондако деи Тедески) свои обряды с молчаливого согласия Республики. Прежде всего необходимы ловкость и осторожность, чтобы не дать приблизиться незнакомцам, и даже пастор и другие духовные лица носят мирские одежды.» (Путешествие в Италию) Это постановление сохраняет свою силу вплоть до падения Венецианской Республики (1797).

В течении всех этих лет часто возникают противоречия, связанные с захоронением протестантских «еретиков», в связи с чем, немецкие коммерсанты выдвигают просьбу на получения места под собственное кладбище. Магистрат принимает эту просьбу и, начиная с 1719 года, первые протестанты находят упокоение на острове Сан Кристофоро делла Паче. Новый конфликт между Венецианской Республикой и Святым Римом возникает

по вопросу крёстных родителей. Хотя Сенат, с полной ясностью, позволяет присутствие крёстных родителей протестантов — книги записей крестников являлись одновременно и регистрационными книгами учёта населения и Венеция, в этом смысле, была правомочной- постоянно возникают новые конфликты. Уже в 1759 году патриарх Венеции Джованни Брагадин проявляет себя прагматичным и открытым. Когда приходской священник отказывается крестить маленького Себастьяна Хайнцельмана, сына коммерсанта-протестанта, в присутствии крёстных родителей протестантов, он производит обряд крещения лично. С приходом в Венецию Наполеона 1759 году община выходит, наконец-то, из подполья, но в 1806 году «немецкая нация» вынуждена покинуть Фондако. Община пользуется религиозной толерантностью и свободой веры, но сейчас ей не хватает места, где можно объединиться. В 1813, именно тот Хайнцельман, крещённый патриархом, покупает заброшенное здание древнего католического братства «Ангела Хранителя» за 3886 лир, а затем дарит его общине.

Когда в 1815 году в Венеции низвергается австрийский режим, община вновь теряет свою, недавно завоёванную, свободу и получает новые ограничения: верные могут использовать только боковой вход, проповедь может вестись только на немецком языке и права на совершения обрядов крещения, венчания и отпевания должны быть переданы католической церкви. Только с провозглашением Независимости Италии в 1866 году, падают все ограничения, и община, наконец-то, может открыть парадный подъезд!